Gen

Chapter 15

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

אַחַר	הַדְּבָרִים	הָאֵלֶּה	הָיָה	דְבַר־	יְהוָה	אֶל־	אַבְרָם	בַּמַּחֲזֶה	לֵאמֹר	אַל־
بعد	باتوں	اِن	ہوا	کلام	یہوواہ-کا	کی-طرف	ابرام	رویا-میں	کہتے-ہوئے	مت
	H1697	H0428	H1961	H1697	H3068	H0413	H0087	H4236	H0559	H0408

תִּירָא	אַבְרָם	אָנֹכִי	מָגֵן	לָךְ	שְׂכָרְךָ	הַרְבֵּה	מְאֹד׃
ڈر	ابرام	میں	ڈھال	تیرے-لیے	اجر-تیرا	بہت	زیادہ
H3372	H0087	H0595	H4043		H7939		H3966

ہوں۔□اجر بڑا بہت تیرا ہی مَیں ہوں، سپر تیری ہی مَیں ڈر۔ مت □ابرام، ہوا، کلام ہم سے ابرام میں رویا رب بعد کے اِس

2

וַיֹּאמֶר	אַבְרָם	אֲדֹנָי	יֱהוִה	מַה־	תִּתֶּן	לִי	וְאָנֹכִי	הוֹלֵךְ	עֲרִירִי	וּבֶן־	מֶשֶׁק
اور-کہا	ابرام-نے	اے-خداوند	یہوواہ	کیا	دے-گا-تُو	مجھے	اور-میں	جاتا-ہوں	بے-اولاد	اور-بیٹا	مختار
H0559	H0087	H0136	H3069	H4100	H5414		H0595	H1980	H6185		H4943

בֵּיתִי	הוּא	דַּמֶּשֶׂק	אֱלִיעֶזֶר׃
گھر-میرے-کا	وہ	دمشق-کا	الیعزر
	H1931	H1834	H0461

گا۔پائے میراث میری دمشقی عزر اِلی اور ہے نہیں بچہ کوئی ہاں میرے تک ابھی جبکہ گا دے کیا مجھے تُو مطلق، قادرِ رب □اے کیا، اعتراض نے ابرام لیکن

3

וַיֹּאמֶר	אַבְרָם	הֵן	לִי	לֹא	נָתַתָּה	זָרַע	וְהִנֵּה	בֶן־	בֵּיתִי	יוֹרֵשׁ
اور-کہا	ابرام-نے	دیکھ	مجھے	نہیں	دیا-تُو-نے	نسل	اور-دیکھو	بیٹا	گھر-میرے-کا	وارث-ہو-گا
H0559	H0087	H2005		H3808	H5414	H2233	H2009			H3423

אֹתִי׃
میرا
H0853

گا۔□ہو وارث میرا نوکر کا گھرانے میرے لئے اِس بخشی، نہیں اولاد مجھے نے تُو

4

וְהִנֵּה	דְבַר־	יְהוָה	אֵלָיו	לֵאמֹר	לֹא	יִירָשְׁךָ	זֶה	כִּי־	אִם	אֲשֶׁר
اور-دیکھو	کلام	یہوواہ-کا	اُس-سے	کہتے-ہوئے	نہیں	وارث-ہو-گا-تیرا	یہ	بلکہ	صرف	جو
H2009	H1697	H3068	H0413	H0559	H3808	H3423	H2088			

יֵצֵא	מִמֵּעֶיךָ	הוּא	יִירָשֶׁךָ׃
نکلے-گا	پیٹ-تیرے-سے	وہ	وارث-ہو-گا-تیرا
H3318	H4578	H1931	H3423

گا۔□ہو وارث تیرا بیٹا ہی اپنا تیرا بلکہ گا ہو نہیں وارث تیرا عزر اِلی آدمی □یہ ملا۔ کلام اَور ایک سے اللہ کو ابرام تب

5

וַיּוֹצֵא	אֹתוֹ	הַחוּצָה	וַיֹּאמֶר	הַבֶּט־	נָא	הַשָּׁמַיְמָה	וּסְפֹר	הַכּוֹכָבִים	אִם־	תּוּכַל
اور-نکالا	اُسے	باہر	اور-کہا	دیکھ	مہربانی	آسمان-کی-طرف	اور-گن	ستاروں	اگر	ہو-سکے-تُو
H3318	H0853	H2351	H0559	H5027	H4994	H8064		H3556		H3201

לִסְפֹּר	אֹתָם	וַיֹּאמֶר	לוֹ	כֹּה	יִהְיֶה	זַרְעֶךָ׃
گنے	اُن-کو	اور-کہا	اُس-سے	ایسے	ہو-گی	نسل-تیری
	H0853	H0559		H3541	H1961	H2233

گی۔□ہو بےشمار ہی اِتنی اولاد تیری کر۔ کوشش کی گنے کو ستاروں اور دیکھ طرف کی □آسمان کہا، کر جا لے باہر اُسے نے رب

6	וְהֶאֱמִן	בַּיהוָה	וַיַּחְשְׁבֶהָ	לֹּו	צְדָקָה׃
	اور-ایمان-لایا	یہوواہ-پر	اور-شمار-کیا-اُس-نے	اُسے	راستبازی
	H0539	H3068	H2803		H6666

دیا.قرار باز راست اُسے نے اللہ پر بنا اِس رکھا۔ بھروسا پر رب نے ابرام

7	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	אֲנִי	יְהוָה	אֲשֶׁר	הוֹצֵאתִיךָ	מֵאוּר	כַּשְׂדִּים	לָתֶת	לְךָ	אֶת־	הָאָרֶץ	הַזֹּאת	לְרִשְׁתָּהּ׃
	اور-کہا	اُس-سے	میں	یہوواہ	جس-نے	نکالا-تجھے	اور-سے	کسدیم	دینے-کو	تجھے	کو	زمین	یہ	میراث-میں-لینے-کو
	H0559	H0413	H0589	H3068		H3318		H3778	H5414		H0853	H0776	H2063	H3423

دوں.دے میں میراث ملک یہ تجھے تاکہ آیا لے یہاں سے اُور کے کسدیوں تجھے جو ہوں رب مَیں کہا، سے اُس نے رب پھر

8	וַיֹּאמַר	אֲדֹנָי	יֱהוִה	בַּמָּה	אֵדַע	כִּי	אִירָשֶׁנָּה׃
	اور-کہا	اے-خداوند	یہوواہ	کس-سے	جانوں	کہ	میراث-میں-لوں-گا-اُسے
	H0559	H0136	H3069	H4100	H3045		H3423

گا؟کروں قبضہ پر ملک اِس کہ جانوں طرح کس مَیں مطلق، قادرِ رب اے پوچھا، نے ابرام

9	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	קְחָה	לִי	עֶגְלָה	מְשֻׁלֶּשֶׁת	וְעֵז	מְשֻׁלֶּשֶׁת	וְאַיִל	מְשֻׁלָּשׁ	וְתֹר	וְגוֹזָל׃
	اور-کہا	اُس-سے	لے	میرے-لیے	بچھیا	تین-سالہ	اور-بکری	تین-سالہ	اور-مینڈھا	تین-سالہ	اور-قمری	اور-چوزہ
	H0559	H0413	H3947			H8027	H5795	H8027		H8027	H8449	H1469

آنا.لے بھی بچہ کا کبوتر ایک اور قمری ایک آ۔ لے مینڈھا سالہ تین ایک اور بکری سالہ تین ایک گائے، سالہ تین ایک حضور میرے کہا، نے رب میں جواب

10	וַיִּקַּח־	לוֹ	אֶת־	כָּל־	אֵלֶּה	וַיְבַתֵּר	אֹתָם	בַּתָּוֶךְ	וַיִּתֵּן	אִישׁ־	בִּתְרוֹ	לִקְרַאת	רֵעֵהוּ	וְאֶת־	הַצִּפֹּר	לֹא	בָתָר׃
	اور-لیا	اپنے-لیے	کو	سب	یہ	اور-کاٹا	اُن-کو	بیچ-میں	اور-رکھا	آدمی	ٹکڑا-اُس-کا	سامنے	دوسرے-اپنے-کے	اور-کو	پرندے	نہیں	کاٹا
	H3947		H0853	H3605	H0428	H1334	H0853	H8432	H5414	H0376	H1335	H7125	H7453	H0853	H6833	H3808	H1334

دیا.رہنے سالم نے اُس کو پرندوں لیکن دیا۔ رکھ سامنے کے دوسرے ایک کو ایک اُن کر کاٹ میں حصوں دو کو جانور ایک ہر پھر اور کیا ہی ایسا نے ابرام

11	וַיֵּרֶד	הָעַיִט	עַל־	הַפְּגָרִים	וַיַּשֵּׁב	אֹתָם	אַבְרָם׃
	اور-اترے	شکاری-پرندے	پر	لاشوں	اور-بھگایا	اُن-کو	ابرام-نے
	H3381	H5861		H6297	H5380	H0853	H0087

رہا.بھگاتا اُنہیں ابرام لیکن لگے، اُترنے پر اُن پرندے شکاری

12	וַיְהִי	הַשֶּׁמֶשׁ	לָבוֹא	וְתַרְדֵּמָה	נָפְלָה	עַל־	אַבְרָם	וְהִנֵּה	אֵימָה	חֲשֵׁכָה	גְדֹלָה	נֹפֶלֶת	עָלָיו׃
	اور-ہوا	سورج	ڈوبنے-پر	اور-گہری-نیند	گری	پر	ابرام	اور-دیکھو	دہشت	اندھیرا	بڑا	گرتی	اُس-پر
	H1961	H8121	H0935	H8639	H5307		H0087	H2009	H0367	H2825		H5307	

گیا.چھا اندھیرا ہی اندھیرا اور دہشت پر اُس ہوئی۔ طاری نیند گہری پر ابرام تو لگا ڈوبنے سورج جب

13 וַיֹּאמֶר לְאַבְרָם יָדֹעַ תֵּדַע כִּי־ גֵר ׀ יִהְיֶה זַרְעֲךָ בְּאֶרֶץ לֹא לָהֶם
اور-کہا ابرام-سے یقین جان کہ مسافر ہو-گی نسل-تیری زمین-میں نہیں اُن-کی
H0559 H0087 H3045 H3045 H1616 H1961 H2233 H0776 H3808

וַעֲבָדוּם וְעִנּוּ אֹתָם אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה׃
اور-غلامی-کریں-گے-اُن-کی اور-دکھ-دیں-گے اُن-کو چار سو سال
H5647 H0853 H0702 H3967 H8141

تک سال 400پر اُس اور گی، ہو غلام اور اجنبی وہ وہاں گا۔ ہو نہیں کا اُس جو گی رہے میں ملک ایسے اولاد تیری کہ لے □جان کہا، سے اُس نے رب پھر
گا۔جائے کیا ظلم بہت

14 וְגַם אֶת־ הַגּוֹי אֲשֶׁר יַעֲבֹדוּ דָּן אָנֹכִי וְאַחֲרֵי־ כֵן יֵצְאוּ
اور-بھی کو قوم جس-کی غلامی-کریں-گے عدالت-کروں-گا میں اور-بعد اِس نکلیں-گے
H1571 H0853 H5647 H1777 H0595 H3318

בִּרְכֻשׁ גָּדוֹל׃
مال-سے بڑے
H7399

گے۔نکلیں سے ملک اُس کر پا دولت بڑی وہ بعد کے اِس گا۔ ہو بنایا غلام اُسے نے جس گا کروں عدالت کی قوم اُس مَیں لیکن

15 וְאַתָּה תָּבוֹא אֶל־ אֲבֹתֶיךָ בְּשָׁלוֹם תִּקָּבֵר בְּשֵׂיבָה טוֹבָה׃
اور-تُو جائے-گا کے-پاس باپ-دادا-اپنے سلامتی-سے دفن-کیا-جائے-گا بڑھاپے-میں اچھے
H0935 H0413 H0001 H7965 H6912 H7872

گا۔جائے دفنایا اور گا ملے جا سے دادا باپ اپنے کر انتقال ساتھ کے سلامتی کر ہو رسیدہ عمر خود تُو

16 וְדוֹר רְבִיעִי יָשׁוּבוּ הֵנָּה כִּי לֹא־ שָׁלֵם עֲוֺן הָאֱמֹרִי עַד־ הֵנָּה׃
اور-نسل چوتھی لوٹیں-گے یہاں کیونکہ نہیں پوری بدی اموری-کی تک یہاں
H1755 H7243 H7725 H2008 H3808 H8003 H5771 H0567 H5704 H2008

ہو سنگین اِتنے گناہ کے اُن آخرکار لیکن گا۔ کروں برداشت کو اموریوں مَیں تک وقت اُس کیونکہ گی، آئے واپس سے غیروطن پشت چوتھی کی اولاد تیری
گا۔□دوں نکال سے کنعان ملکِ اُنہیں مَیں کہ گے جائیں

17 וַיְהִי הַשֶּׁמֶשׁ בָּאָה וַעֲלָטָה הָיָה וְהִנֵּה תַנּוּר עָשָׁן וְלַפִּיד אֵשׁ אֲשֶׁר
اور-ہوا سورج ڈوبا اور-اندھیرا تھا اور-دیکھو تندور دھوئیں-سے-بھرا اور-مشعل آگ-کا جو
H1961 H8121 H0935 H5939 H1961 H2009 H8574 H6227 H3940 H0784

עָבַר בֵּין הַגְּזָרִים הָאֵלֶּה׃
گزرا درمیان ٹکڑوں اِن
H0996 H1506 H0428

گزرے۔سے میں بیچ کے ٹکڑوں دو دو کے جانوروں اور آئی نظر مشعل ہوئی بھڑکتی ایک اور تنور دار دھواں ایک اچانک گیا۔ چھا اندھیرا ہوا۔ غروب سورج

18 בַּיּוֹם הַהוּא כָּרַת יְהוָה אֶת־ אַבְרָם בְּרִית לֵאמֹר לְזַרְעֲךָ נָתַתִּי אֶת־
دن-میں اُس باندھا یہوواہ-نے کے-ساتھ ابرام عہد کہتے-ہوئے نسل-تیری-کو دیا-میں-نے کو
H3117 H1931 H3772 H3068 H0854 H0087 H1285 H0559 H2233 H5414 H0853

הָאָרֶץ הַזֹּאת מִנְּהַר מִצְרַיִם עַד־ הַנָּהָר הַגָּדֹל נְהַר־ פְּרָת׃
زمین یہ دریا-سے مصر-کے تک دریا بڑے دریا فرات
H0776 H2063 H5104 H4714 H5704 H5104 H5104 H6578

گا،دوں کو اولاد تیری تک فرات سے سرحد کی مصر ملک یہ □مَیں کہا، نے اُس کیا۔ عہد ساتھ کے ابرام نے رب وقت اُس

19 אֶת־ הַקֵּינִי וְאֶת־ הַקְּנִזִּי וְאֵת הַקַּדְמֹנִי׃
کو قینی اور-کو قنزی اور-کو قدمونی
H0853 H7017 H0853 H7074 H0853 H6935

قدمونی،قِنِزّی، قینی، میں اِس تک ابھی اگرچہ

20						
	וְאֶת־	הַחִתִּ֧י	וְאֶת־	הַפְּרִזִּ֖י	וְאֶת־	הָרְפָאִֽים׃
	اور-کو	حتی	اور-کو	فرزی	اور-کو	رفائیم
	H0853	H2850	H0853	H6522	H0853	

رفائی،فرِزّی، حِتّی،

21									
	וְאֶת־	הָאֱמֹרִי֙	וְאֶת־	הַֽכְּנַעֲנִ֔י	וְאֶת־	הַגִּרְגָּשִׁ֖י	וְאֶת־	הַיְבוּסִֽי׃	ס
	اور-کو	اموری	اور-کو	کنعانی	اور-کو	جرجاسی	اور-کو	یبوسی	۔
	H0853	H0567	H0853		H0853	H1622	H0853	H2983	

ہیں۔□آباد یبوسی اور جرجاسی کنعانی، اموری،